
Mala plovila - Električni/elektronski regulacijski sistem za krmarjenje, prestavljanje in pogon - Dopolnilo A1 (ISO 25197:2020/DAM 1:2022)

Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle - Amendment 1 (ISO 25197:2020/DAM 1:2022)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische/elektronische Regelungssysteme für Steuerung, Schaltung und Antrieb – Änderung 1 (ISO 25197:2020/DAM 1:2022)

Petits navires - Systèmes électriques/électroniques pour le contrôle de la direction, de l'inverseur et des gaz - Amendement 1 (ISO 25197:2020/DAM 1:2022)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 25197:2020/prA1

<https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/65ce7bc-461b-4818-9f73-113e1ba702ec/sist-en-iso-25197-2020-opra1-2022>

ICS:

47.020.60	Električna oprema ladij in konstrukcij na morju	Electrical equipment of ships and of marine structures
47.080	Čolni	Small craft

SIST EN ISO 25197:2020/oprA1:2022 **en,fr,de**

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 25197:2020/oprA1:2022
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5efe7be-461b-4818-9f73-113e1ba702ec/sist-en-iso-25197-2020-opra1-2022>

DRAFT AMENDMENT ISO 25197:2020/DAM 1

ISO/TC 188

Secretariat: SIS

Voting begins on:
2022-02-10Voting terminates on:
2022-05-05

Small craft — Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle

AMENDMENT 1

Petits navires — Systèmes électriques/électroniques pour le contrôle de la direction, de l'inverseur et des gaz

AMENDEMENT 1

ICS: 47.080

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 25197:2020/oprA1:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5efe7be-461b-4818-9f73-113e1ba702ec/sist-en-iso-25197-2020-opra1-2022)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5efe7be-461b-4818-9f73-113e1ba702ec/sist-en-iso-25197-2020-opra1-2022>

This document is circulated as received from the committee secretariat.

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO 25197:2020/DAM 1:2022(E)

© ISO 2022

ISO 25197:2020/DAM 1:2022(E)

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 25197:2020/oprA1:2022
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5efe7be-461b-4818-9f73-113e1ba702ec/sist-en-iso-25197-2020-opra1-2022>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

ISO 25197:2020 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

This amendment 1 to ISO 25197:2020 was prepared by ISO/TC 188, *Small craft*.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- ISO 10240 *Small craft - Owner's manual* has been deleted in Clause 2;
- 3.35 has been added in Clause 3;
- Normative reference ISO 10240 *Small craft - Owner's manual* in Clause 12 was changed to a note;
- ISO 10240 *Small craft - Owner's manual* has been added to the Bibliography.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

**iTeh STANDARD
PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 25197:2020/oprA1:2022
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5efe7be-461b-4818-9f73-113e1ba702ec/sist-en-iso-25197-2020-opra1-2022>

Small craft — Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle

AMENDMENT 1

Clause 2

Remove the following normative references:

ISO 10240:2004/Amd1: 2015, *Small craft — Owner's manual*

ISO 11591:2019, *Small craft — Field of vision from the steering position*

Clause 3

Insert definition

3.35

main steering position

steering position as defined by the manufacturer

Clause 4.7

Replace the text with the following:

Each helm station shall provide a visual indication when the control system is active.

Clause 8.2

Replace the text with the following:

DPS systems shall have a display at the craft main steering position for the visual DPS precision value.

The main steering position shall be designated by the manufacturer and the location included in the craft owner's manual.

NOTE Requirements for the main steering position are provided in ISO 11591.

Clause 12

Replace the first sentence text with the following:

An owner's manual shall be provided with the craft, which shall include at least the following information:

Clause 12, c)

Replace the text of c) with the following:

c) locations of helm stations including the main steering position

Add the following note at the end of Clause 12:

NOTE Requirements for owner's manuals are provided in ISO 10240.